

REMARQUE

Le présent manuel a été élaboré par Yamaha. Il est principalement destiné à être utilisé par les concessionnaires Yamaha et leurs techniciens qualifiés lorsqu'ils exécutent des procédures d'entretien et des réparations sur du matériel Yamaha. Le présent manuel a été rédigé pour répondre aux besoins des personnes ayant des connaissances élémentaires des principes et des procédures mécaniques et électriques inhérentes au travail, connaissances sans lesquelles toute tentative de réparation ou d'entretien du matériel pourrait s'avérer dangereuse ou inadéquate.

Etant donné que la politique de Yamaha est d'améliorer en permanence ses produits, les modèles peuvent présenter quelques différences par rapport aux descriptions et illustrations fournies dans la présente publication. Il convient d'utiliser uniquement la version la plus récente de ce manuel. Les concessionnaires agréés de Yamaha sont régulièrement informés des modifications et des changements importants apportés aux spécifications et aux procédures qui seront incorporés dans les versions ultérieures de ce manuel.

HINWEIS

Dieses Handbuch wurde von Yamaha vorrangig zur Verwendung durch Yamaha-Vertragshändler und ihre geschulten Mechaniker für ihre Wartungs- und Reparaturarbeiten an Yamaha-Produkten erstellt. Dieses Handbuch setzt Grundkenntnisse des mechanischen und elektrischen Aufbaus und der zur Wartung nötigen Verfahrensweisen voraus, da die Produkte durch Reparatur- oder Service-Arbeiten, die ohne solche Kenntnisse durchgeführt werden, hierdurch unsicher oder unbrauchbar werden könnten.

Da Yamaha immer danach bestrebt ist, ihre Produkte fortlaufend zu verbessern, können die Modelle im Detail u.U. von den in diesem Handbuch zu findenden Beschreibungen und Abbildungen abweichen. Aus diesem Grund sollte immer nur die neueste Ausgabe des Handbuchs verwendet werden. Alle Yamaha-Vertragshändler werden ständig über Änderungen und wesentliche Modifikationen der Spezifikationen und Verfahren informiert, die in zukünftige Ausgaben dieses Handbuchs übernommen werden.

AVISO

Este manual ha sido elaborado por Yamaha. En principio, está destinado a los concesionarios Yamaha y sus mecánicos expertos, para que lo usen en los procedimientos de mantenimiento y al efectuar reparaciones en equipos Yamaha. Se ha redactado suponiendo que los lectores tienen conocimientos básicos de los conceptos y procedimientos mecánicos y eléctricos indispensables para realizar el trabajo, puesto que sin estos conocimientos, intentar reparar o mantener el equipo podría hacer que éste resultase inseguro o no apto para el uso.

Dado que Yamaha sigue una política de mejora continua de sus productos, los modelos pueden diferir en algunos detalles de las descripciones e ilustraciones que figuran en esta publicación. Utilice únicamente la última edición de este manual. A los concesionarios oficiales Yamaha se les notifican periódicamente las alteraciones y modificaciones importantes que experimentan las especificaciones y los procedimientos, que se incorporan a las sucesivas ediciones de este manual.

F6A/F6, F6B, F8C/F8
MANUEL D'ENTRETIEN
©2000 par Yamaha Motor Co.,Ltd.
1ère édition, mars 2000
Tous droits réservés.
Toute reproduction ou utilisation
sans l'autorisation écrite de Yamaha
Motor Co., Ltd. est strictement
interdite.
Imprimé au Japon

F6A/F6, F6B, F8C/F8
WARTUNGSHANDBUCH
©2000 Yamaha Motor Co.,Ltd.
1. Ausgabe, März 2000
Alle Rechte vorbehalten.
Der Nachdruck bzw. die nicht
autorisierte Verwendung ohne
schriftliche Genehmigung seitens
der Yamaha Motor Co., Ltd. aus
ist ausdrücklich untersagt.
Gedruckt in Japan

F6A/F6, F6B, F8C/F8
MANUAL DE SERVICIO
©2000 de Yamaha Motor Co.,Ltd.
1ª edición, marzo de 2000
Todos los derechos reservados. Toda
reimpresión o uso no autorizado sin
el permiso escrito de Yamaha Motor
Co., Ltd. queda expresamente
prohibido.
Impreso en Japón